Psa

Chapter 97

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

רַבִּים׃	אִיִּים	יִשְׂמְחוּ	הָאָרֶץ	תָּגֵל	מָלָךְ	יְהוָה	1
ብዙ	ደሴቶች-የ	ተደሰተ	ምድር	let-be-glad	ነገሠ	እግዚአብሔር	
	H0339	H8055	H0776	H1523		H3068	

> እግዚአብሔር ነገሠ፤ ምድር ሐሤትን ታድርግ፥ ብዙ ደሴቶችም ደስ ይበላቸው።

כִּסְאוֹ׃	מְכוֹן	וּמִשְׁפָּט	צֶדֶק	סְבִיבָיו	וַעֲרָפֶל	עָנָן	2
ዙፋን	ስፍራ-of	ፍርድ	righteousness	ዙሪያ	-ያ-thick-ጨለማ	ደመና	
H3678	H4349	H4941	H6664	H5439	H6205	H6051	

> ደመና ጭጋግም በዙሪያው ናቸው፤ ጽድቅና ፍርድ የዙፋኑ መሠረት ናቸው።

צָרָיו׃	סָבִיב	וּתְלַהֵט	תֵּלֵךְ	לְפָנָיו	אֵשׁ	3
ጠላቶችህን	ዙሪያ	-እና-sets-ablaze	ሄደ	ፊት	እሳት	
	H5439	H3857	H3212	H6440	H0784	

> እሳት በፊቱ ይሄዳል፥ ጠላቶቹንም በዙሪያው ያቃጥላል።

הָאָרֶץ׃	וַתָּחֵל	רָאֲתָה	תֵּבֵל	בְרָקָיו	הֵאִירוּ	4
ምድር	-እና-ጠበቀ	አየ	the-world	-እና-lightnings	በረሀ	
H0776		H7200	H8398		H0215	

> መብረቆቹ ለዓለም አበሩ፤ ምድር አየችና ተናወጠች።

הָאָרֶץ׃	כָּל־	אֲדוֹן	מִלִּפְנֵי	יְהוָה	מִלִּפְנֵי	נָמַסּוּ	כַּדּוֹנַג	הָרִים	5
ምድር	ሁሉ	ጌታ	ፊት	እግዚአብሔር	ፊት	melted	like-wax	ተራራ	
H0776	H3605	H0113	H6440	H3068	H6440	H4549	H1749	H2022	

> ተራሮችም ከእግዚአብሔር ፊት፥ ከምድር ሁሉ ጌታ ፊት እንደ ሰም ቀለጡ።

כְבוֹדוֹ׃	הָעַמִּים	כָל־	וְרָאוּ	צִדְקוֹ	הַשָּׁמַיִם	הִגִּידוּ	6
ክብሬ	ሕዝብ	ሁሉ	አየ	righteousness	ሰማያት	ነገረ	
H3519		H3605	H7200	H6664	H8064	H5046	

> ሰማያት የእርሱን ጽድቅ አወሩ፥ አሕዛብም ሁሉ ክብሩን አዩ።

אֱלֹהִים׃	כָּל־	לוֹ	הִשְׁתַּחֲווּ־	בָּאֱלִילִים	הַמִּתְהַלְלִים	פֶסֶל	עֹבְדֵי	כָּל־	יֵבֹשׁוּ	7
አምላክ	ሁሉ	-ለ-እሱ	ሰገደ	idols	-እና-አመሰገኙዋት	an-idol	አገለገለ	ሁሉ	ያፍሩ-ነበር	
H0430	H3605		H7812	H0457		H6459	H5647	H3605	H0954	

> ለተቀረጸ ምስል የሚሰግዱ ሁሉ፥ በጣዖቶቻቸውም የሚመኩ ይፈሩ፤ መላእክቱ ሁሉ፥ ስገዱለት።

יְהוָה׃	מִשְׁפָּטֶיךָ	לְמַעַן	יְהוּדָה	בְּנוֹת	וַתָּגֵלְנָה	צִיּוֹן	וַתִּשְׂמַח	שָׁמְעָה	8
እግዚአብሔር	ፍርድ	-ስለ	ይሁዳ	ልጆች	and-rejoice	ጽዮን	ተደሰተ	ሰማ	
H3068	H4941	H4616	H3063	H1323	H1523	H6726	H8055	H8085	

> አቤቱ፥ ስለ ፍርድህ ጽዮን ሰምታ ደስ አላት፥ የይሁዳም ሴት ልጆች ደስ አላቸው፤

אֱלֹהִים׃	כָּל־	עַל־	נַעֲלֵיתָ	מְאֹד	הָאָרֶץ	כָּל־	עַל־	עֶלְיוֹן	יְהוָה	אַתָּה	כִּי־	9
አምላክ	ሁሉ	-በ	ወጣ	ብዙ	ምድር	ሁሉ	-በ	ላይኛው	እግዚአብሔር	አንተ	ምክንያቱም	
H0430	H3605		H5927	H3966	H0776	H3605			H3068			

> አንተ፥ እግዚአብሔር፥ በምድር ላይ ሁሉ ልዑል ነህና፥ በአማልክትም ሁሉ ላይ እጅግ ከፍ ከፍ ብለሃልና።

10	אֹהֲבֵי	יְהוָה	שִׂנְאוּ	רָע	שֹׁמֵר	נַפְשׁוֹת	חֲסִידָיו	מִיַּד	רְשָׁעִים	יַצִּילֵם׃
	ወደደ	እግዚአብሔር	ጠላ	ክፉ	ጠበቀ	ነፍስ	የአንተ–faithful–አንድ	እጅ	ኃጢአተኛ	አወጣ
	H0157	H3068	H8130		H8104	H5315	H2623	H3027	H7563	H5337

> እግዚአብሔርን የምትወዱ፥ ክፋትን ጥሉ፤ እግዚአብሔር የቅዱሳኑን ነፍሶች ይጠብቃል፥ ከኃጥኣንም እጅ ያድናቸዋል።

11	אוֹר	זֶרַע	לַצַּדִּיק	וּלְיִשְׁרֵי־	לֵב	שִׂמְחָה׃
	ብርሃን	–እና–ዘራቻaሁ	ጻድቅ	–ያ–ቀኝ	ልብ	ደስታ
	H0216	H2232	H6662	H3477		H8057

> ብርሃን ለጻድቃን፥ ደስታም ለልበ ቅኖች ወጣ።

12	שִׂמְחוּ	צַדִּיקִים	בַּיהוָה	וְהוֹדוּ	לְזֵכֶר	קָדְשׁוֹ׃
	ተደሰተ	ጻድቅ	እግዚአብሔር	አመሰገነ	memory-of	ቅዱስ
	H8055	H6662	H3068	H3034	H2143	H6944

> ጻድቃን፥ በእግዚአብሔር ደስ ይበላችሁ፥ ለቅድስናውም መታሰቢያ አመስግኑ።